

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 37 (1975)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le nouveau tracteur SAME PANTER

avec son moteur 5 cylindres, développant 85 ch DIN,
confirme la position d'avant-garde de SAME.



Données techniques:

Moteur diesel SAME — **5 cylindres en ligne** — 4 temps — Alésage/course 98 x 120 — 4526 cm³
85 ch DIN — Embrayage monodisque à sec — **12 vitesses AV, 3 vitesses AR, toutes synchronisées** — Super-réducteur sur demande, 1^{re} à 0,790 km/h — Direction hydrostatique — **Prises de force 540 tr/mn et 1000 tr/mn totalement indépendantes**, commandées hydrauliquement — Station automatique de contrôle d'effort — Distributeur hydraulique, simple et double effet, 2 éléments — **4 sorties** — Blocage de différentiel — Freins à disques à bain d'huile.

Les autres modèles suivants sont livrables en Suisse, en version à 2 ou 4 roues motrices:

AURORA	45	45 CV (version standard)	CORSARO	70	67 CV
AURORA	45	45 CV (version vigneronne larg. hors-tout 1,08 m)	SATURNO	80	78 CV
MINITAURO	60	56 CV (version standard)	DRAGO		98 CV
MINITAURO	60	56 CV (version fruitier larg. hors-tout 1,40 m)	BUFFALO	120	115 CV



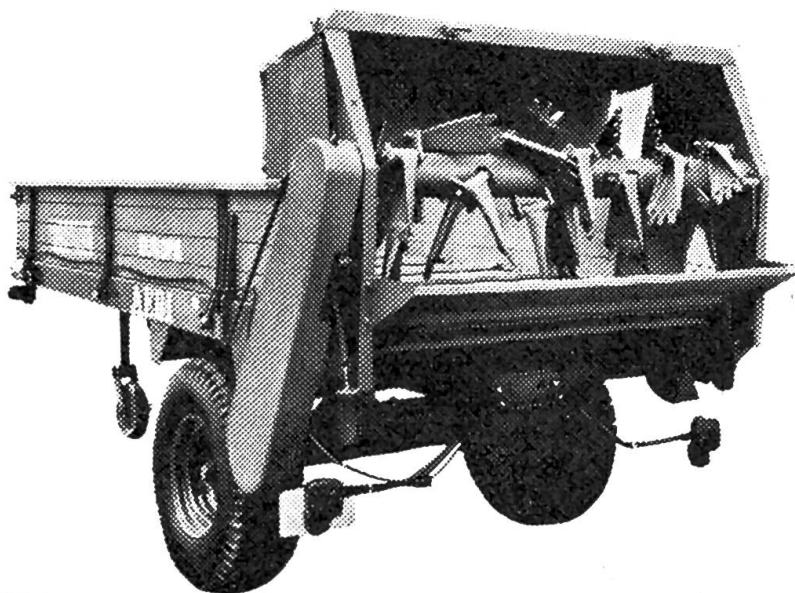
Demandez offre et devis sans engagement à la

Fédération des syndicats agricoles du canton de Fribourg

22, route des Arsenaux, 1700 FRIBOURG
Téléphone (037) 22 63 53
ou à ses sections et agents.

Choix exceptionnel en épandeuces à fumier

L'épandeuce EUROPE qui fait révolution, conçue pour les rudes exigences d'un emploi communautaire. Large appareil d'épandage à un seul rouleau muni de dents mobiles, brevetées, qui se dérobent au contact de corps étrangers et qui n'enroulent pas la ficelle. Construction simple, entretien minime, usure insignifiante.



L'épandeuce fraise Kemper, dont l'éloge n'est plus à faire. Epandage fin pour la fumure des prairies. Largeur d'épandage réglable de 2,5 - 8 m.

La nouvelle épandeuce à fumier AEBI, dite de montagne, pour tracteur. Entièrement en acier, avec voie large, pneus ballons et centre de gravité bas. Largeur d'épandage de 4,5 - 5,5 m. Prix très avantageux.



Bon pour recevoir les prospectus et prix des épandeuces à fumier Kemper-EUROPE, Kemper-Fraise, AEBI de montagne (souligner ce qui convient)

Découper et envoyer à
Aebi & Co SA, fabrique de
machines, 3400 Burgdorf.
Téléphone 034 / 2 33 01

20

Adresse: _____

AEBI



Pioneer P.20: la moins chère des 51 cm³ (automatique!)

Au Canada, les petites tronçonneuses ne sont pas des jouets.

La Pioneer P 20 a une puissance semi-professionnelle ☐ une longueur de coupe 35 cm (40 cm sur option) ☐ un graissage automatique de la chaîne ☐ une chaîne de sécurité anti-retour, en exclusivité ☐ la décompression Easy-Arc pour des démarrages au quart de tour par tous les temps ☐ une coupe rapide, professionnelle, sans égard à la dureté du bois et à l'épaisseur des troncs.

La Pioneer P20
bat les records de vente, partout.

Les machines extra-fortes, pour professionnels:
P-40, 65 cm³, 6,3 kg / P-50, 82 cm³, 7,4 kg
avec système antivibrations triangulaire exclusif.

Bon

Ecrivez à
Almacoa SA pour
recevoir le catalogue
décrivant en détail les
scies Pioneer et le nom
de votre agent régional

nom _____

rue _____

lieu _____



PIONEER

Né au Canada

garantie 12 mois et assurance
machines gratuite

Représentation générale Pioneer
Almacoa SA, 8021 Zurich
Militärstr. 84, tél. 01 39 67 50

Hürlimann

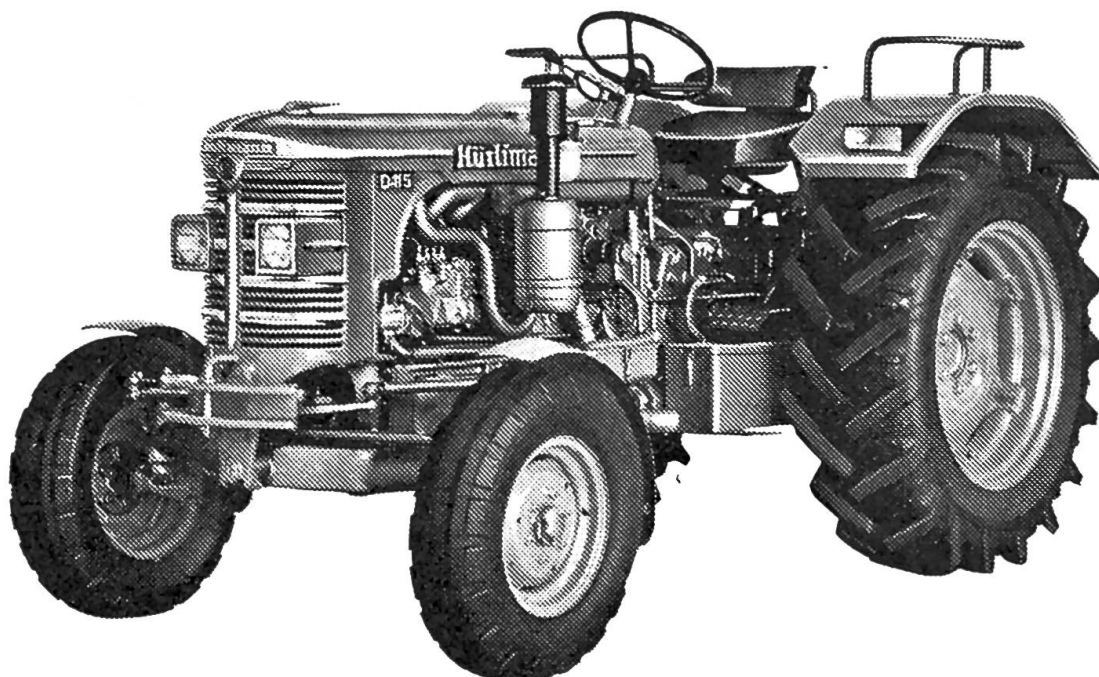
Avantages uniques:

- Direction à virage complet avec un rayon de braquement de 3,17 mètres seulement!
- Essieu AV oscillant à ressorts compensateurs (essieu de santé)!
Tout propriétaire de tracteur connaissant la supériorité unique de cet essieu, ne voudra plus jamais s'en passer.
- En série: trois soupapes de commande hydrauliques.

Nouveauté importante: moteur avec turbo-compresseur

Unique en sa construction

1. Environ 10% d'économie en combustible.
2. Marche prodigieusement tranquille du moteur et gaz d'échappement propres, d'où une conduite bien plus agréable du tracteur.
3. La marche bien plus tranquille du moteur augmente encore sa longévité déjà renommée.
4. En Europe, toutes les fabriques importantes de camions vendent aujourd'hui leurs véhicules équipés exclusivement avec turbo-compresseurs.
5. A l'avenir, les tracteurs agricoles modernes seront également équipés sans exception avec turbo-compresseurs.

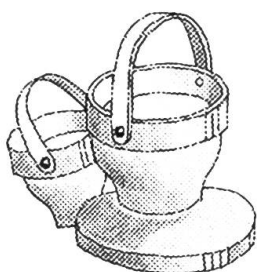


L'unique tracteur de fabrication 100% suisse est une garantie pour sa haute qualité, sa longévité éprouvée et sa valeur permanente.

L'eau chaude

**à l'écurie et à la grange, ce n'est plus un luxe!
C'est pratique, judicieux et pas cher du tout.**

L'eau chaude facilite le travail quotidien à l'étable comme à la grange. Quand on l'a, on peut plus s'en passer. Le bouilleur à eau courante, alimenté au Propagaz Shell, fournit de l'eau chaude en quantité voulue, instantanément et aussi longtemps qu'on en a besoin, que ce soit:



- pour laver le matériel à traire
- pour préparer la nourriture des bêtes
- pour les soins vétérinaires
- ...ou tout simplement pour se doucher.



Un bouilleur à eau courante au Propagaz Shell – avec la douche – peut être installé à partir de **900 fr.** Et, de plus, le Propagaz Shell est d'un usage très économique. Nos spécialistes trouveront toujours la solution la plus favorable dans votre cas. Leurs conseils sont gratuits et ne vous engagent à rien.



PROPAGAZ

J'aimerais savoir si l'installation d'un bouilleur à eau courante est possible chez moi et à quel prix?

Nom et prénom: _____

Rue: _____

No postal et lieu: _____

Téléphone: _____

Retournez ce coupon à: Shell (Switzerland)
Département Propagaz, Case postale,
8021 Zurich, tél. 01/361100

TA 00

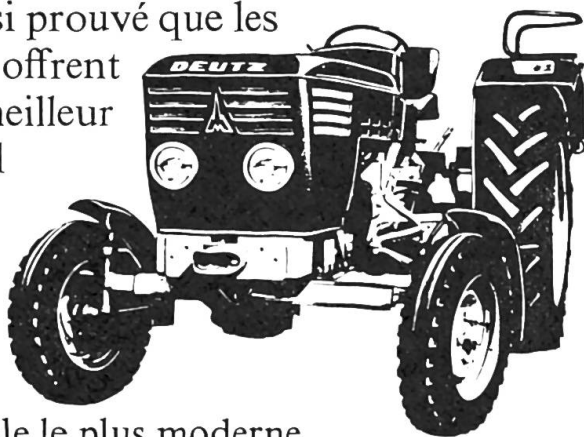
L'exemple

de l'économie

On sait maintenant de façon officielle qu'il existe de mauvais exemples. Les tests * effectués par l'OECD sont catégoriques. Ces tests et les expériences quotidiennes ont aussi prouvé que les tracteurs Deutz offrent davantage... à meilleur compte — l'idéal en période d'économies.

L'exemple-type est le Deutz D 6206 — notre plus grand succès auprès des agriculteurs suisses.

Vous aussi, suivez le bon exemple... celui d'un Deutz!



L'exemple le plus moderne de cette recherche d'économies est le Deutz Intrac 2003, qui reprend moteur, transmission et direction du D 6206. Avec un confort d'avant-garde et une remarquable polyvalence.



Chaque agent Deutz possède un rapport sur ces tests. Allez donc le consulter!



Hans F. Würgler
Agence générale Deutz
Industriestrasse 17
8910 Affoltern a/A
Tél. 01/99 31 21



McCULLOCH

fabrique des tronçonneuses solides, toutes à graissage automatique de la chaîne, à des prix avantageux et pour tout emploi!

Pour les loisirs:

le modèle MiniMac 30, 30 cm³, avec lame de 30 cm et accessoires **Fr. 548.—**

Pour l'agriculteur:

le modèle 10-10-A, 55 cm³, avec lame de 40 ou 50 cm **à partir de Fr. 975.—**

Pour le professionnel:

le modèle SP 81, à vibrations minimales, 81 cm³, avec lame de 50 ou 60 cm, démarreur à décompression et accessoires **à partir de Fr. 1390.—**

McCULLOCH, la marque américaine renommée qui vous garantit la qualité et le progrès technique.

Représentations:

Suisse romande et
canton de Berne:

LAWO AG
Stade du Wankdorf
3001 Berne

Tél. 031 - 42 02 20

Tessin:

Aerni Jacques
Macchine Agricole
Gerra Piano
6516 Cugnasco
Tel. 092 - 64 21 55

Et d'autres stations de service

Représentation générale pour la Suisse:

PAUL FORRER SA

8084 ZURICH

Aargauerstrasse 250 - Tél. 01 - 64 39 33/35

Publication No 3
de l'ASETA

**Entretien des
véhicules
automobiles
agricoles
à moteur Diesel
ou à benzine**

par MM. W. Bühler et
J.J. Romang,
moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm,
44 pages et plus
de 40 illustrations

Prix fr. 3.—

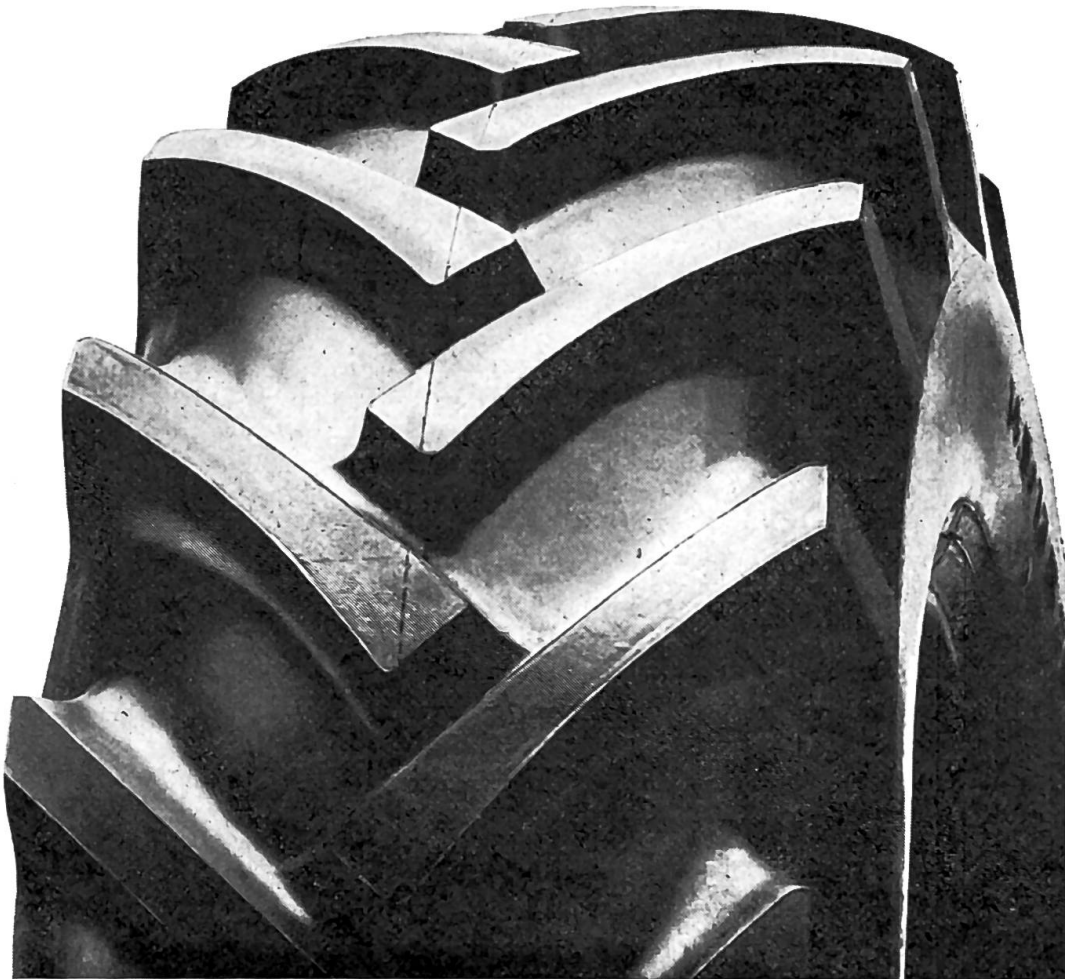
Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

**Conti présente un nouveau pneu
pour les grands tracteurs**

le CONTI CONTRACT-FARMER

**Avec ce pneu radial, chaque tracteur change
radicalement. Grâce à la meilleure traction,
il devient plus efficace en consommant
moins d'essence.**

**Demandez des renseignements détaillés
à votre spécialiste.**



Continental



**En
visite chez
nos clients:**

Monsieur Gilbert Chatagny, Agriculteur, 1751 Corserey,

client depuis 1970. Véhicules: 1 David Brown, 1966, 6000 heures et 1 SAME, 1967, 8600 heures. Le tracteur SAME a dernièrement été chemisé. Le mécanicien étant étonné de la propreté du moteur se renseignait sur l'huile utilisée. Superficie de l'exploitation: 95 poses dont 1/3 des champs à labourer. Autres produits BLASER connus: BLASOLUBE 303, l'appareil pour remplir les pompes à graisses et l'additif pour l'huile Diesel BLASOL 922.

L'huile pour moteurs BLASOL est une huile à laquelle on peut se fier. Les spécialistes de notre service technique et de nos laboratoires contrôlent minutieusement la fabrication et veillent à ce que seuls soient utilisées les huiles adéquates et les doses optimales des additifs les plus efficaces.

D'ailleurs, leur longue expérience est aussi à votre disposition. Si vous avez des problèmes de lubrification, téléphonez-nous. Nous vous conseillerons sans engagement. Les huiles pour moteurs BLASOL et les graisses lubrifiantes BLASOLUBE protègent vos machines et vos moteurs plus longtemps et mieux.

Directement chez le fabricant:

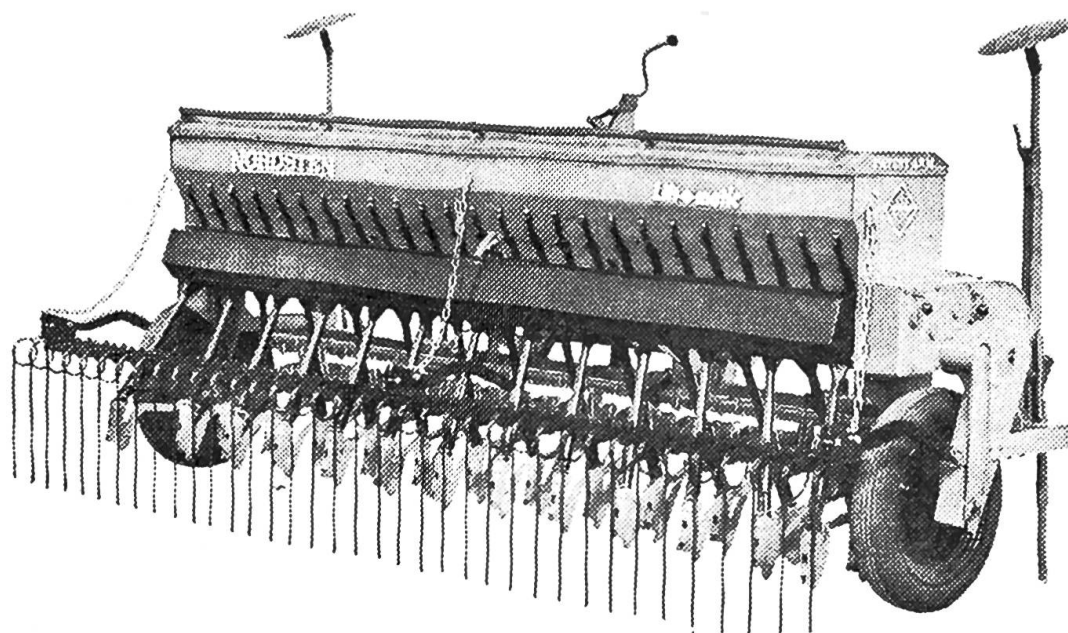
Blaser

Blaser + Cie SA, 3415 Hasle-Rüegsau, Tél. 034 61 37 71

NORDSTEN

LIFT-O-MATIC

Le semoir complètement automatique



Grand rendement
De 2 à 6 mètres
Pour toutes graines

- Qualité
- Finition
- Précision

COMPLET depuis
Fr. 3990.-

Importé du Danemark par:



Fondée en 1882

SAILLET FRERES

MACHINES AGRICOLES

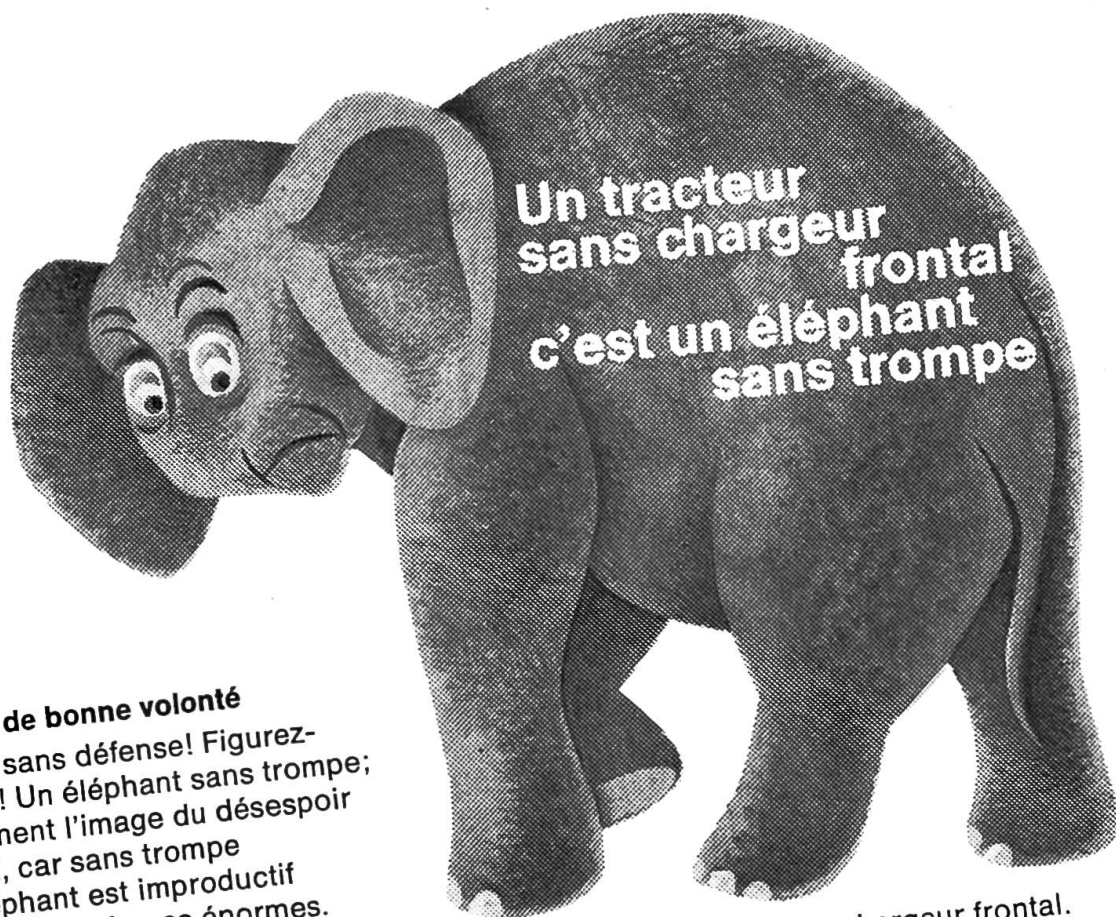
1252 MEINIER — GE Tél. (022) 50 13 26 et 50 18 60

BON No 108

Pour une documentation ☐
Pour une démonstration ☐

Nom: _____

Adresse: _____



Plein de bonne volonté
mais sans défense! Figurez-vous! Un éléphant sans trompe; vraiment l'image du désespoir total, car sans trompe l'éléphant est improductif malgré ses forces énormes.

C'est en partant de ce raisonnement, qu'ALO' fabriqua, il y a des années, son premier chargeur frontal. Auparavant le tracteur était utilisé que pour remorquer, on avait jamais tiré profit de sa pleine force, c'est-à-dire, résoudre les problèmes de chargement et de manutention.

Une trouvaille exceptionnelle;

la construction du chargeur frontal ALO'! La preuve: AB ALO' Maskiner est aujourd'hui le plus grand fabricant de chargeurs frontaux d'Europe. ALO' dispose d'un programme étendu en chargeurs frontaux. Il y en a toujours un qui convient: Des chargeurs agricoles, robustes mais légers et maniables, avec accessoires à déversement hydraulique ou mécanique; des chargeurs de grande classe, encore plus robustes et d'une maniabilité surprenante, avec différentes hauteurs de levage aux choix par bras télescopique. Puissants comme des éléphants, adaptables à la plupart des tracteurs et pouvant recevoir de nombreux accessoires.



Un chargeur ALO' a sa place partout, et ne trompe pas vos calculs

Distributeur
pour la Suisse:

MESSER

Succ. de Moudon
tél. 021/95 15 74

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach